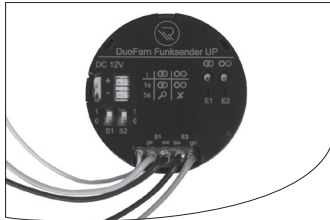


## Émetteur radio DuoFern UP 9497 (à encastrer)

Mode d'emploi et d'installation

Référence : 3200 00 62



VBD 597-5 (07.18)

### 1. Consignes de sécurité générales



**L'utilisation d'appareils défectueux peut présenter des risques pour les personnes et entraîner des détériorations matérielles.**  
N'utilisez jamais un appareil défectueux ou endommagé. Veuillez vous adresser à notre service après-vente dans un tel cas.

### 2. Utilisation conforme

#### Utilisation conforme

Utilisez uniquement l'émetteur radio DuoFern UP pour la commande à distance d'appareils DuoFern tels que :

- ◆ Actionneurs de commande DuoFern
- ◆ Actionneurs DuoFern pour moteurs tubulaires
- ◆ Moteurs tubulaires DuoFern ou enrouleurs de sangles DuoFern, etc.

#### Conditions d'utilisation

- ◆ Utilisez l'émetteur radio DuoFern exclusivement dans des locaux secs.
- ◆ La pose et l'utilisation du système radio DuoFern et de ses composants (p. ex. un actionneur pour moteur tubulaire DuoFern) ne sont autorisées que pour les installations et les appareils avec lesquels un défaut de fonctionnement de l'émetteur ou du récepteur ne présente aucun danger pour les personnes et les biens ou avec lesquels ce risque est couvert par d'autres dispositifs de sécurité.

### 3. Utilisation non conforme

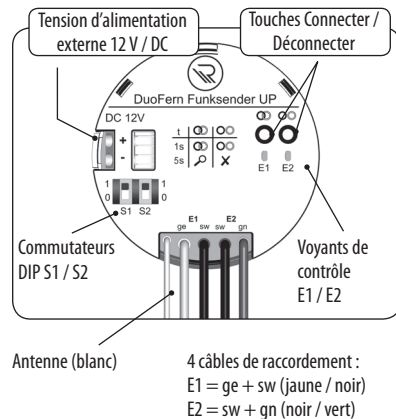
N'utilisez jamais le système radio DuoFern et ses composants pour commander à distance des appareils et des installations ayant des exigences techniques de sécurité élevées ou présentant des risques majeurs d'accident. Des dispositifs de sécurité complémentaires sont requis pour de tels cas. Respectez les réglementations applicables correspondantes pour réaliser de telles installations.

### 3. Utilisation non conforme

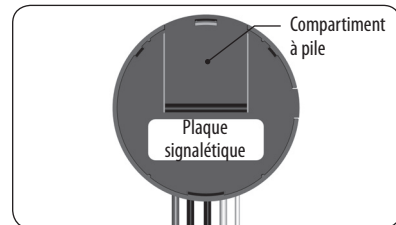
#### IMPORTANT

- ◆ N'installez jamais l'émetteur radio DuoFern en extérieur.
- ◆ N'utilisez jamais simultanément une pile insérée et un bloc d'alimentation externe. Cela détruirait la pile et pourrait entraîner la fuite des fluides qu'elle contient.
- ◆ Les fils de raccordement ne doivent pas être rallongés.

### 4. Vue générale - face frontale



### 4.1 Vue générale - face arrière



### 4.2 Principe de fonctionnement

L'émetteur radio DuoFern UP vous permet d'équiper ultérieurement la technique radio DuoFern sur des systèmes classiques de commutateurs ou de boutons.

Lorsque l'émetteur radio DuoFern UP sera connecté au réseau DuoFern, vous pourrez commander à distance divers actionneurs DuoFern et d'autres appareils DuoFern à l'aide des boutons et des commutateurs connectés.

Vous pouvez de plus utiliser des signaux de commande de détecteurs de mouvement ou de contacts de fenêtres à des fins de commande.

Le réglage du mode de fonctionnement et la configuration des entrées s'effectue par l'intermédiaire des deux sélecteurs S1/S2.

### 4.3 Configuration de l'émetteur radio DuoFern et affectation des commandes

Éléments de commutation connectés	2 BOUTONS SIMPLES OU 1 BOUTON DOUBLE	2 COMMUTATEURS SIMPLES OU 1 COMMUTATEUR DOUBLE	BOUTON POUR STORE VÉNIITIEN	COMMUTATEUR POUR STORE VÉNIITIEN	FONCTION DE CAPTEUR * (par ex. contact de fenêtre/porte DuoFern)
Applications	Positions des commutateurs S1 / S2				
<b>Actionneurs</b> par ex. l'actionneur universel DuoFern avec des récepteurs électriques	S1 S2 Max. 1 actionneur par bouton	S1 S2 Maximum 16 actionneurs			
<b>Ordre de commutation &gt;</b>	Activer / Désactiver	Activer / Désactiver			
<b>Actionneurs variateurs</b> par ex. l'variateur universel DuoFern	S1 S2 Max. 1 actionneur par bouton		S1 S2 Maximum 16 actionneurs		
<b>Ordre de commutation &gt;</b>	Activer / Stop / Désactiver / Stop		Mode pas à pas : clair / foncé > 1 sec Activer / Désactiver		
<b>Actionneurs de volets roulants / stores vénitiens</b> par ex. l'actionneur pour moteur tubulaire DuoFern	S1 S2 Max. 1 actionneur par bouton		S1 S2 Maximum 16 actionneurs	S1 S2 Maximum 16 actionneurs	
<b>Ordre de commutation &gt;</b>	Montée / Stop / Descente / Stop		Mode pas à pas : Montée / Descente > 1 sec Montée / Descente	Montée / Stop / Descente	
<b>HomePilot®</b>	S1 S2 Maximum 1 HomePilot®	S1 S2 Maximum 16 HomePilot®	S1 S2 Maximum 16 HomePilot®	S1 S2 Maximum 16 HomePilot®	S1 S2 Maximum 16 HomePilot®
<b>Ordre de commutation &gt;</b>	Push	Activer / Désactiver	Mode pas à pas : Montée / Descente > 1 sec Montée / Descente	Montée / Stop / Descente	-

\* La fonction de capteur doit être activée, après la connexion au HomePilot®, dans l'interface utilisateur via les paramètres avancés de l'émetteur radio DuoFern UP (à encastrer).

### 5. Montage



**Le montage / démontage de l'émetteur radio DuoFern UP dans des installations de commutateurs existantes implique un danger mortel par électrocution.**

Respectez impérativement les consignes de sécurité relatives au raccordement électrique du chapitre 7 avant d'effectuer le montage.

L'émetteur radio DuoFern UP est prévu pour un montage encastré. **Nous recommandons d'utiliser une boîte d'encastrement de 58.**

#### REMARQUE

Pour assurer un fonctionnement optimal, évitez d'installer l'émetteur radio DuoFern UP sur un support métallique ou à proximité d'objets métalliques.

### 5.1 Déroulement du montage

1. Si une installation réseau supplémentaire existe au lieu de montage, il convient de couper la tension du réseau avant le montage.
2. Raccordement électrique selon le chapitre 7 et suivants.
3. Connecter l'émetteur radio DuoFern UP au réseau radio DuoFern, v. chapitre 8.
4. Introduire l'émetteur radio DuoFern UP dans la boîte d'encastrement et poser les câbles de raccordement dans la boîte.  
**PRUDENCE - CÂBLE D'ANTENNE**  
◆ Posez le câble de l'antenne de manière rectiligne pour assurer une bonne réception.
5. Monter le bouton ou le commutateur connecté sans potentiel.
6. Rétablir à nouveau la tension du réseau, si nécessaire.

### 6. Démontage

1. Si une installation réseau supplémentaire existe au lieu de montage, il convient de couper la tension du réseau avant le démontage.
2. Ouvrir la boîte d'encastrement.
3. Retirer les boutons / commutateurs ainsi que l'émetteur radio DuoFern UP de la boîte d'encastrement et les séparer.
4. Rétablir l'état initial sûr de l'installation des commutateurs.

## 7. Raccordement électrique



### Consignes de sécurité

#### Danger de mort par électrocution.

Le raccordement électrique ainsi que tous les travaux sur les installations électriques doivent être réalisés par un électricien confirmé agréé selon les instructions de raccordement de ce mode d'emploi.

- ◆ Tous les travaux de montage et de raccordement doivent uniquement être réalisés lorsque l'installation est hors tension.
- ◆ Coupez complètement l'alimentation électrique de l'installation de commutateurs existante au lieu de montage et sécurisez-la contre la remise sous tension.
- ◆ Contrôlez l'absence de tension de l'installation.

### Conditions de raccordement :

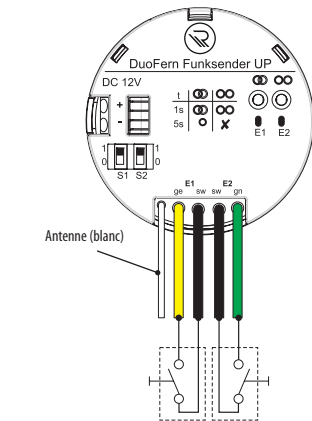
**Entrées sans potentiel E1 / E2**  
La connexion d'une tension du réseau aux entrées E1 et E2 provoque un court-circuit et, en conséquence, la destruction de l'émetteur radio DuoFern UP.

Seuls des contacts secs (boutons ou commutateurs) peuvent être connectés aux entrées E1 et E2.

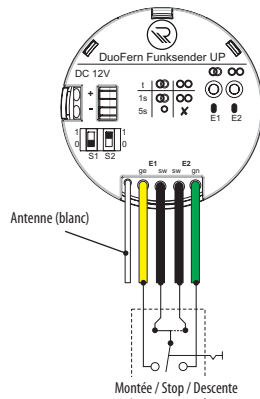
#### Entrée 12 V DC

Tension d'alimentation : 12 V  
Puissance : 0,5 W min.

## 7.1 Raccordement de deux boutons ou commutateurs



## 7.2 Raccordement d'un bouton / commutateur pour store vénitien



## 8. Connexion d'appareils DuoFern

Pour pouvoir commander un actionneur DuoFern ou d'autres appareils DuoFern avec l'émetteur radio DuoFern UP, vous devez connecter ce dernier à **chaque** appareil DuoFern concerné. Pour effectuer la connexion et la déconnexion, vous devez appuyer sur le bouton correspondant avec un objet pas trop pointu, avec un crayon, par exemple :

 = Touche « Connecter » (liaison)



 = Touche « Déconnecter » (rupture)

### REMARQUE

Le mode connexion / déconnexion reste respectivement actif pendant env. 120 secondes.

## 8.1 Connexion d'appareils DuoFern si S1 = 1



1.  Passer en mode connexion sur l'appareil DuoFern concerné (v. son mode d'emploi).
2.  Appuyer brièvement sur la touche « Connecter » (liaison) de l'émetteur radio DuoFern UP. Les deux voyants de contrôle E1 / E2 clignotent en vert.
3. Lorsque la connexion a réussi, les voyants E1 et E2 s'allument de plus en rouge.
4. Pour affecter un canal de l'appareil DuoFern, actionnez le bouton / commutateur respectif à l'entrée E1 ou E2.
- 4.1. Dans le cas d'appareils DuoFern à plusieurs canaux (par ex. l'actionneur universel DuoFern), répétez le point 4 pour le prochain canal.

### REMARQUE

Si le canal actuel d'un actionneur DuoFern ne doit pas être affecté, appuyez brièvement sur la touche « Déconnecter » (rupture).



## 8.1 Connexion d'appareils DuoFern si S1 = 1





5. **Observez le voyant de contrôle respectif E1 ou E2 :**  
vert : la connexion s'est effectuée avec succès.  
rouge : la connexion a échoué.

## 8.2 Connexion d'appareils DuoFern si S1 = 0



1.  Passer en mode connexion sur l'appareil DuoFern concerné (v. son mode d'emploi).
2.  Appuyer brièvement sur la touche « Connecter » (liaison) de l'émetteur radio DuoFern UP.
3. **Observez les voyants de contrôle E1 / E2 :**  
vert : la connexion s'est effectuée avec succès.  
rouge : la connexion a échoué.

## 8.3 Déconnexion d'appareils DuoFern

1.  Passer en mode déconnexion sur l'appareil DuoFern concerné (v. son mode d'emploi).
2.  Appuyer brièvement sur la touche « Déconnecter » (rupture) de l'émetteur radio DuoFern UP.
3. **Observez les voyants de contrôle E1 / E2 :**  
vert : la déconnexion s'est effectuée avec succès.  
rouge : la déconnexion a échoué.

### REMARQUE


Tous les canaux d'un actionneur DuoFern sont déconnectés simultanément.

## 9. Ranger


Cette fonction déconnecte tous les appareils DuoFern connectés qui ne réagissent plus. Cela peut-être indispensable, par ex., dans le cas d'un appareil défectueux qui ne peut plus être déconnecté de la manière décrite au chapitre 8.3.

### REMARQUE

◆ Les appareils DuoFern fonctionnant sur pile ne peuvent pas être déconnectés de cette manière. Ils doivent être déconnectés par une réinitialisation (Reset), v. chapitre 10.

1.  Appuyez sur la touche « Connecter » (liaison) pendant env. 5 secondes jusqu'à ce que les deux voyants E1 / E2 clignotent en rouge.
2. L'émetteur radio DuoFern UP émet alors un signal de contrôle à tous les appareils DuoFern connectés.  
Les appareils DuoFern injoignables sont supprimés automatiquement.
3. L'opération de rangement est achevée lorsque les voyants de contrôle E1 / E2 sont allumés en vert fixe.

## 10. Effacement des paramètres (Reset)

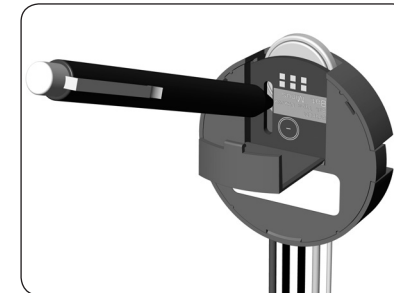
1.  Appuyez sur la touche « Déconnecter » (rupture) jusqu'à ce que les deux voyants de contrôle E1 / E2 s'allument en rouge fixe.
2. Toutes les connexions sont effacées. L'émetteur radio DuoFern UP est à présent en état de livraison.

## 11. Remplacement de la pile


1. Ouvrez le couvercle du compartiment à pile et poussez prudemment la pile hors de son compartiment à l'aide d'un stylo, par exemple.
  2. Remplacez la pile par une pile de même type (CR 2032).
- IMPORTANT**  
Respectez la polarité en insérant la pile. La position du pôle négatif (-) est indiquée sur le compartiment à pile.
3. Refermez le compartiment à pile en veillant à ce qu'il s'enclenche correctement, de manière audible.

### REMARQUE

Les piles usagées sont des déchets dangereux qui ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.



## 12. Déclaration UE de conformité simplifiée

 La société RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH déclare par la présente, que l'émetteur radio DuoFern UP 9497 répond aux exigences de la directive 2014/53/UE (Directive RED).

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sur l'adresse Internet suivante :

[www.rademacher.de/ce](http://www.rademacher.de/ce)

## 13. Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	
- avec pile interne :	3 V DC
- avec alimentation externe :	12 V DC
Type de pile :	3 V / CR 2032
Autonomie de la pile :	
- en fonctionnement normal :	env. 12 000 commandes
- en veille :	env. 5 ans
Puissance d'émission :	10 mW maxi
Portée :	
- en intérieur (en fonction des matériaux du bâtiment) :	env. 30 m
- en extérieur :	env. 100 m
Fréquence d'émission :	434,5 MHz
Nombre max. d'appareils DuoFern :	16
Température ambiante admissible :	+ 5 °C à + 40 °C
Dimensions (D x P) :	50 x 11 (mm).

## 14. Clauses de garantie

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH accorde une garantie de 24 mois sur les appareils neufs dans la mesure où ces appareils ont été installés conformément au guide d'installation. Cette garantie couvre tous les défauts de construction, de matériaux et de fabrication.

Vos droits de garantie légaux ne sont pas affectés par cette garantie.

**Les dommages résultant des causes suivantes sont exclus de la garantie :**

- ◆ Montage ou installation incorrects
- ◆ Non-respect des instructions de ce mode d'emploi et d'installation
- ◆ Utilisation ou sollicitations incorrectes
- ◆ Influences extérieures telles que les chocs, les coups ou les intempéries
- ◆ Réparations et modifications effectuées par des tiers non agréés
- ◆ Utilisation d'accessoires inappropriés
- ◆ Tout dommage résultant de surtensions (la foudre par exemple)
- ◆ Dysfonctionnements résultant d'interférences de fréquences radio et d'autres parasites

L'acquisition du nouvel appareil chez un de nos revendeurs spécialisés agréés est une condition préalable pour la validité de la garantie. Cela doit être justifié par une copie de la facture.

Rademacher élimine gratuitement les défauts et les vices qui apparaissent pendant la durée de la garantie soit par réparation, soit par remplacement des pièces concernées ou par livraison d'un appareil de remplacement neuf ou de la même valeur. Une livraison de remplacement ou une réparation dans le cadre de la garantie n'implique pas une prolongation générale de la durée de la garantie d'origine.

**RADEMACHER**  
Geräte-Elektronik GmbH  
Buschkamp 7  
46414 Rhede (Allemagne)  
[info@rademacher.de](mailto:info@rademacher.de)  
[www.rademacher.de](http://www.rademacher.de)

Service après-vente :  
Hotline 01807 933-171\*  
Fax +49 2872 933-253  
[service@rademacher.de](mailto:service@rademacher.de)

\* 30 secondes gratuites, puis 14 ct / minute depuis le réseau fixe ou téléphone mobile 42 ct / minute maxi (en Allemagne).

Sous réserve de modifications techniques, de défauts d'impression et d'erreurs. Les illustrations sont sans engagement de notre part.